

Annexe 1

Ville d'Ottawa – Nation Anishinabe Algonquine Protocole culturel citoyen et Plan de mise en œuvre

Le Protocole culturel citoyen : le processus de collaboration

La Section du développement et des initiatives culturels (SDIC) a mené un processus de renouvellement du plan culturel municipal (**2010-2012**), qui a donné lieu à une consultation importante des communautés, organismes et membres des Premières Nations et des peuples inuits et métis d'Ottawa. Ce processus de renouvellement a aussi permis de nouer de solides relations avec la Nation Anishinabe Algonquine, Nation hôte à Ottawa.

Approuvé à l'unanimité par le Conseil municipal en **février 2012**, le Plan d'action renouvelé pour les arts, le patrimoine et la culture à Ottawa (2013-2018), prévoyait les mesures suivantes :

- « Honorer et reconnaître les identités culturelles autochtones (Premières Nations, Inuits et Métis) »;
- « Reconnaître la Nation Anishinabe Algonquine en tant que communauté autochtone d'Ottawa en élaborant un protocole citoyen et en offrant des occasions de communiquer de nouer des partenariats culturels. »

On a commencé en **2013** à élaborer le Protocole culturel municipal de la Nation Anishinabe Algonquine et le Plan de mise en œuvre. À l'occasion de la réunion inaugurale de Gilbert Whiteduck (chef de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg), de Kirby Whiteduck (chef des Algonquins de la Première Nation Pikwàkanagàn), de Jim Watson (maire d'Ottawa) et de Kent Kirkpatrick (ex-directeur municipal), on a constaté que cette initiative était une priorité à mener de front avec d'autres initiatives comme la commémoration de la Nation Anishinabe Algonquine à l'hôtel de ville d'Ottawa. D'autres cadres supérieurs de la Ville d'Ottawa et d'autres membres des conseils de bande ont également participé à cette réunion. L'ex-directeur municipal a confié le soin de mener cette initiative à la Direction de l'avancement des arts et de la mise en valeur du patrimoine (DAAMVP) de la Ville d'Ottawa.

Le **30 septembre 2019**, Jim Watson, maire d'Ottawa, Kirby Whiteduck (chef des Algonquins de la Première Nation Pikwàkanagàn), Lisa Robinson (grande cheffe et représentante du Secrétariat des programmes et des services de la Nation algonquine) et Lynn Whiteduck (représentante du Conseil tribal de la Nation algonquine Anishinabeg) ont tenu une réunion consacrée au statut du Protocole culturel municipal de la Nation Anishinabe Algonquine et de la Ville d'Ottawa et du Plan de mise en œuvre. Y ont également participé, le directeur du

Bureau du directeur municipal, le gestionnaire de programme, Direction de l'avancement des arts et de la mise en valeur du patrimoine, ainsi que le responsable du développement culturel des Autochtones et des nouveaux immigrants de la Section du développement et des initiatives culturels).

En **2014 et 2015**, on a commencé, avec les chefs des Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn et de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg le travail de mise au point du cadre initial du protocole. Lorsque ce cadre a été établi, les chefs algonquins ont demandé à la Section du développement et des initiatives culturels (de la Direction de l'avancement des arts et de la mise en valeur du patrimoine) de s'occuper des prochaines étapes de l'élaboration du protocole avec les partenaires culturels internes de la Ville sur certains thèmes liés aux arts, au patrimoine et à la culture.

Depuis **août 2016**, la mise au point du Protocole culturel citoyen et du Plan de mise en œuvre a consisté à consulter pleinement le Conseil tribal de la Nation algonquine Anishinabeg, le Secrétariat des programmes et des services de la Nation algonquine et les Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn et à collaborer avec eux. Ensemble, ces organismes représentent les 11 Premières Nations Anishinabe Algonquines reconnues par le gouvernement fédéral. Font partie des partenaires culturels internes de la Ville d'Ottawa les secteurs d'activité culturels suivants :

- les archives de la Ville d'Ottawa;
- la Direction des programmes et espaces consacrés à la culture et au patrimoine
- l'Unité du soutien au financement culturel;
- les Services des programmes communautaires de loisirs et de culture;
- le Bureau du protocole et des affaires intergouvernementales;
- la Bibliothèque publique d'Ottawa;
- le Programme d'art public;
- les Services de l'information du public et des relations avec les médias.

Entre 2017 et 2019, les travaux de collaboration qui se sont déroulés entre la SDIC, le Conseil tribal de la nation Anishinabe Algonquine, le Secrétariat des programmes et des services de la Nation algonquine et les Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn ont essentiellement porté sur l'élaboration des objectifs communs, des engagements partagés, des principes de collaboration mutuelle et de l'information contextuelle du Protocole culturel citoyen.

De septembre 2016 à septembre 2019, la SDIC a animé les discussions sur le protocole avec les secteurs d'activité culturels de la Ville d'Ottawa.

Le **9 mai 2018**, des représentants de la Nation Anishinabe Algonquine et des équipes des secteurs d'activité culturels de la Ville d'Ottawa se sont réunis afin de discuter des principes de la collaboration mutuelle et des idées de partenariats culturels. Grâce à une visite des Algonquins

de la Première Nation de Pikwàkanagàn en juillet 2018 (38 représentants de la Ville) et du Conseil tribal de la Nation algonquine Anishinabeg en octobre 2019 (32 représentants de la Ville), les sections et partenaires culturels de la Ville d'Ottawa ont pu enrichir leurs connaissances et se mettre directement en rapport avec les représentants, les aînés, les membres de la communauté, des artistes et les jeunes de la Nation Anishinabe Algonquine. On a pris connaissance des priorités culturelles et on s'est penché sur les perspectives d'une collaboration concrète.

En **2019**, la SDIC a préparé la version provisoire du protocole et du plan de mise en œuvre en tenant compte de l'avis, des commentaires et de l'information apportés par les représentants de la Nation hôte, ainsi que des mesures et des objectifs proposés par les secteurs d'activité culturels de la Ville d'Ottawa. Le **7 juin 2019**, on a tenu une importante réunion pour présenter la version provisoire du protocole et du plan de mise en œuvre et pour prendre connaissance des commentaires initiaux définitifs des représentants de la Nation Anishinabe Algonquine et des sections culturelles de la Ville. La Nation Anishinabe Algonquine a lancé les consultations auprès de ses communautés des Premières Nations en **juin 2019** et a déposé ses commentaires définitifs auprès de la Ville à la fin de **septembre 2019**.

En **novembre 2019**, la Section du développement et des initiatives culturels a coordonné et animé, en collaboration avec ses partenaires de la Nation hôte, deux assemblées à l'hôtel de ville d'Ottawa afin de présenter le Protocole culturel citoyen pour commentaires définitifs des aînés de la Nation Anishinabe Algonquine (le 15 novembre) et des membres de cette nation qui vivent et travaillent à Ottawa (le 19 novembre).

En **2019**, on a aussi présenté pour commentaires, aux intervenants et partenaires suivants, la version provisoire du Protocole culturel citoyen et du Plan de mise en œuvre :

- le gestionnaire des Services de soutien technique et aux activités de la Direction générale des loisirs, de la culture et des installations **(le 20 mars 2019)**;
- l'équipe de direction de la Direction générale des loisirs, de la culture et des installations **(le 23 avril 2019)**;
- l'équipe de l'intégration des activités de la Ville d'Ottawa (toutes les directions générales) **(le 20 juin 2019)**;
- le Comité consultatif sur les arts, la culture et les loisirs **(le 25 juin 2019)**;
- la Direction générale des services sociaux et communautaires (Services des initiatives avec les partenaires et les intervenants) et la Direction générale des services novateurs pour la clientèle (Services des ressources humaines) **(le 15 juillet 2019)**;
- le Réseau des musées d'Ottawa **(le 7 août 2019)**;
- le Comité d'étude sur les questions autochtones de la Ville d'Ottawa **(le 13 septembre 2019)**.

Durant l'**été 2020**, on a présenté pour commentaires, à l'Ottawa Aboriginal Coalition, le Protocole culturel citoyen et le Plan de mise en œuvre.

Les initiatives culturelles de la SDIC avec la Nation hôte Anishinabe Algonquine (2010-2020)

De 2010 à 2020, la Section du développement et des initiatives culturels a noué de solides relations et mis au point de nombreuses initiatives et de multiples programmes culturels et patrimoniaux en collaboration avec la Première Nation Anishinabe Algonquine. Ces travaux culturels en partenariat sont venus étayer la mise au point du Protocole culturel citoyen :

- nous avons consulté la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg et les Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn dans l'élaboration du Plan d'action renouvelé pour les arts, le patrimoine et la culture à Ottawa (2013-2018), qui a été approuvé par le Conseil municipal en **février 2012**;
- nous avons mis au point et organisé la Journée de sensibilisation à la culture Anishinabe Algonquine en collaboration avec la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg et les Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn au Centre de l'amitié autochtone Odawa pour promouvoir et favoriser les liens directs avec les aînés, les artistes et les jeunes de la Nation Anishinabe Algonquine. Cent quarante participants des sections culturelles et connectées et de différentes directions générales de la Ville et partenaires externes. **(Le 14 novembre 2012)**;
- nous avons aidé à nouer des liens politiques renouvelés entre la Ville d'Ottawa d'une part et, d'autre part, la Première Nation algonquine de Pikwàkanagàn et la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg depuis **2010**, de même qu'avec le Conseil tribal de la nation algonquine Anishinabeg et le Secrétariat des programmes et des services de la Nation algonquine depuis **2016**. Nous avons prêté main-forte à d'autres directions générales dans l'application des directives sur l'inclusion et la consultation dans le respect des aînés, des chefs, des membres des conseils de bande, des gardiens du savoir, des artistes et des membres des communautés de la Première Nation Anishinabe Algonquine à l'occasion des événements culturels qui se tiennent depuis **2012**;
- nous avons lancé et permis d'organiser la première réunion historique de Jim Watson, maire d'Ottawa, avec Kirby Whiteduck, chef des Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn et Gilbert Whiteduck, chef de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg **(le 16 janvier 2013)**;
- nous avons élaboré et mis en œuvre une cérémonie pour saluer le lever des drapeaux de la Nation Anishinabe Algonquine pour la première fois à la place Marion-Dewar, à l'hôtel de ville d'Ottawa, avec le Bureau du protocole et l'entière collaboration de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg et des Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn **(le 21 juin 2013)**;
- nous avons organisé et coordonné les visites de la Ville d'Ottawa pour apprendre et communiquer directement avec les membres et les représentants de la communauté Anishinabe Algonquine :
 - 25 participants représentant les Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn **(le 12 mai 2014)**;
 - 22 participants représentant la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg **(le 22 mai 2014)**;

- nous avons coordonné et animé la présence du maître constructeur de canots et artiste Daniel « Pinock » Smith, de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg, à Ottawa XYZ (carte visuelle interactive) (**juin 2014**) : <https://youtu.be/xkyr-UxQgRo>;
- nous avons favorisé et animé la participation de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg et des Algonquins de la Première nation de Pikwàkanagàn, qui ont été partenaires dans l'initiative majeure d'interprétation de la promenade du canal Rideau de concert avec le ministère du Patrimoine canadien, Parcs Canada et Agriculture Canada. Le contenu diffusé à propos des Algonquins de la Nation Anishinabeg était compris dans les panneaux d'interprétation, et on a mis au point une visite audio avec leur entière collaboration. Les panneaux d'interprétation ont été dévoilés en **septembre 2019**;
- nous avons coordonné et animé la consultation, la participation et la collaboration de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg et des Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn dans la Ville d'Ottawa et nous avons établi des liens avec des initiatives culturelles comme :
 - La Fête du patrimoine (**depuis 2013**);
 - le Mois de l'archéologie (**de 2013 à 2017**);
 - le Sommet de la Ville créative (**2013**);
 - le colloque international sur les sciences sociales, la politique et les arts (**octobre 2014**);
 - la Conférence sur le patrimoine de l'Ontario (**mai 2017**);
- nous avons élaboré, installé et dévoilé l'Œuvre d'art commémorative à l'hôtel de Ville d'Ottawa avec l'entière collaboration de la Première Nation Kitigan Zibi Anishinabeg et de la Première Nation algonquine de Pikwàkanagàn (**le 21 juin 2016**);
- nous avons planifié et mis en œuvre une cérémonie pour souligner la présence permanente des drapeaux de la Nation Anishinabe Algonquine à l'hôtel de ville d'Ottawa avec le Bureau du protocole et avec l'entière collaboration du Conseil tribal de la Nation algonquine Anishinabeg et de la Première Nation algonquine de Pikwàkanagàn (**le 21 juin 2018**);
- nous avons organisé et coordonné les visites de la Ville d'Ottawa pour connaître les membres et les représentants de la communauté et pour nous mettre directement en rapport avec eux, afin de permettre d'élaborer le Protocole culturel municipal de la Nation Anishinabe Algonquine :
 - 38 participants représentant la Première Nation algonquine de Pikwàkanagàn (**le 16 juillet 2018**);
 - 31 participants représentant le Conseil tribal de la nation algonquine Anishinabeg (**le 18 octobre 2018**);
- nous avons coordonné et animé la participation des représentants des aînés de la Nation Anishinabe Algonquine, ainsi que des chanteurs Eagle River à la cérémonie de lancement de la Ligne de la Confédération de l'O-Train (**le 14 septembre 2019**);

- nous avons coordonné et appuyé la réunion de Jim Watson, maire d’Ottawa, avec Kirby Whiteduck, chef des Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn, et Lisa Robinson, cheffe représentant le Secrétariat des programmes et des services de la Nation algonquine, et Lynn Whiteduck, représentant le Conseil tribal de la nation algonquine Anishinabeg **(le 30 septembre 2019)**;
- nous avons élaboré et présenté, « Définir la Ville ensemble : La culture dans le Plan officiel » **(le 17 octobre 2019)**, une séance de consultation publique pour nouer des liens entre la culture et l’aménagement du territoire;
 - nous avons animé la participation enrichissante des aînés de la Nation Anishinabe Algonquine dans la vidéo produite pour la séance,
 - nous avons coordonné et animé la consultation, la participation et la collaboration enrichissantes de la Nation Anishinabe Algonquine (aînés, conférencier et participants dans les groupes de discussion),
 - nous avons collaboré avec les Services sociaux et communautaires à l’animation d’un sous-groupe de discussion autochtone;
- nous avons noué des partenariats culturels stratégiques avec les Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn, le Conseil tribal de la nation algonquine Anishinabeg et le Secrétariat des programmes et des services de la Nation algonquine pour établir le Cercle de consultation culturelle de la nation Anishinabe Algonquine **(décembre 2019)**;
- nous avons coordonné et animé la présence de Wendy-Anne Jocko, cheffe des Algonquins de la Première Nation de Pikwàkanagàn, et de Lisa Robinson, cheffe représentant le Secrétariat des programmes et des services de la Nation algonquine, à l’occasion d’une réunion virtuelle avec Jim Watson, maire d’Ottawa, pour souligner la Journée nationale des peuples autochtones **(le 16 juin 2020)**;
- nous avons organisé et animé une réunion avec les représentants de la nation Anishinabe Algonquine, des membres de l’équipe du Plan officiel de la Ville d’Ottawa et des représentants du Plan directeur des transports, en nous consacrant à la consultation de la Nation hôte dans l’élaboration du nouveau PO et du nouveau PDT (durée) pour Ottawa **(le 17 novembre 2020)**;
- nous avons noué des partenariats culturels stratégiques avec Omàmiwinini Pimàdjowin (Centre culturel sur le mode de vie des Algonquins) et avec Kitigan Zibi Anishinabeg Pimadjiwogamig (Centre culturel) pour la phase 1 de la vidéo d’éveil des consciences à la culture de la Nation hôte **(décembre 2020)**.

Relations et réconciliation

Le processus de collaboration a permis de nouer des liens solides entre la Ville d’Ottawa et la Nation Anishinabe Algonquine. Pendant tout le processus de l’élaboration, la Section du développement et des initiatives culturels a favorisé et animé les liens directs entre les chefs, les aînés, les artistes et les membres des communautés des chefs et les aînés de la Nation Anishinabe Algonquine, les artistes, les membres de la

collectivité et différents partenaires internes et externes ayant des liens avec la culture pour qu'ils puissent apprendre en s'entraïdant et étoffer la capacité de collaboration.

L'élaboration du Protocole et du Plan de mise en œuvre est un geste de réconciliation. La réalisation des objectifs et des mesures dont fait état le Plan de mise en œuvre viendra cimenter les partenariats noués pendant l'élaboration du Protocole et témoignera de la volonté de la Ville d'Ottawa de se réconcilier et de guérir la relation avec la Nation Anishinabe Algonquine, qui est la Nation hôte à Ottawa.